

V Kežmarku dňa 28. 06. 2025
Číslo spisu 4/2025

Zápisnica
zo zasadnutia MsZ konaného dňa 28. júna 2025

Prítomní: poslanci MsZ podľa prezenčnej listiny
PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA – primátor mesta
Ing. Jela Bednárová, prednostka úradu
JUDr. Mgr. Ondrej Teraj – hlavný kontrolór mesta
ostatní prítomní podľa prezenčnej listiny

Program:

1. Otvorenie
2. Schválenie programu Mestského zastupiteľstva v Kežmarku, voľba návrhovej komisie, volebnej komisie, overovateľov zápisnice a určenie zapisovateľky
3. Stanovisko Hlavného kontrolóra k Záverečnému účtu za rok 2024
4. Záverečný účet mesta Kežmarok za rok 2024
5. Návrh na zmenu rozpočtu
6. Stanovisko Hlavného kontrolóra k schváleniu úveru
7. Návrh na schválenie úveru
8. Záver

1. Otvorenie

Na úvod zasadnutia primátor privítal prítomných na 4. MsZ v tomto roku. Požiadal o prečítanie návrhu programu a komisií. Následne požiadal o prezentáciu poslancov, počas ktorej sa prezentovalo 18 poslancov, na základe čoho konštatoval, že MsZ je uznášaniaschopné.

2. Schválenie programu Mestského zastupiteľstva v Kežmarku a voľba návrhovej komisie, volebnej komisie a určenie overovateľov zápisnice a zapisovateľky

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

s c h v a ľ u j e

program rokovania Mestského zastupiteľstva v Kežmarku takto:

Program:

1. **Otvorenie**
2. **Schválenie programu Mestského zastupiteľstva v Kežmarku, voľba návrhovej komisie, volebnej komisie, overovateľov zápisnice a určenie zapisovateľky**
3. **Stanovisko Hlavného kontrolóra k Záverečnému účtu za rok 2024**
4. **Záverečný účet mesta Kežmarok za rok 2024**
5. **Návrh na zmenu rozpočtu**
6. **Stanovisko Hlavného kontrolóra k schváleniu úveru**
7. **Návrh na schválenie úveru**
8. **Záver**

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

v o l í do návrhovej komisie:

p. poslanca: PhDr. Igora Kredátusa
p. poslanca: Mgr. Tomáša Šimoňáka

v o l í do volebnej komisie:

p. poslankyňu: Ing. Janku Gantnerovú - za predsedu komisie
p. poslanca: Ing. Pavla Fejerčáka - za člena komisie
p. poslankyňu : Ing. Eleonóru Levickú - za člena komisie

v o l í za overovateľov zápisnice:

p. poslankyňu: PhDr. Martu Sabolovú
p. poslankyňu : Mgr. Gabrielu Karabinošovú, MPH

b e r i e na vedomie :

- **primátorom určenú zapisovateľku**

p. Veroniku Klukošovskú

za: 18, proti: 0, zdržal sa: 0

za: Baránek, Zreľak, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

Prijaté uznesenia dostali č. 92/2025 a 93/2025

p. primátor

- keďže body č. 3 a č. 6 už boli schválené na minulom MsZ, požiadal ho p. kontrolór o stiahnutie týchto bodov, na základe čoho tak následne aj urobil
- navrhol doplniť bod č. 6 Návrh na vyhlásenie verejnej zbierky

p. Karabinošová

- dala návrh na stiahnutie bodu č.7 – návrh na schválenie úveru

Hlasovanie na zaradenie bodu: Návrh na vyhlásenie verejnej zbierky

za: 18, proti: 0, zdržal sa: 0

za: Baránek, Zreľak, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

Návrh bol schválený.

Hlasovanie za stiahnutie bodu č. 7 – Návrh na schválenie investičného úveru:

za: 10, zdržali sa: 2, proti: 6

za: Fejerčák, Perignáth, Gaborčík, Porubän, Griglák, Šimoňák, Karabinošová, Šišková, Levická, Zreľak

proti: Baránek, Matia, Božoň, Sabolová, Jankura, Wagner

zdržali sa: Gantnerová, Kredátus,

Bod bol stiahnutý z rokovania.

3. Záverečný účet mesta Kežmarok za rok 2024

p. Košalková

- čo sa týka materiálu ten predkladajú aktuálne v nezmenenej forme, na predchádzajúcom MsZ už predložili návrh na úpravu uznesenia, ktorý tam aj čítali, a tento návrh zostáva nezmenený

- pokiaľ ide o časť týkajúcu sa schválenia záverečného účtu, ten môže byť schválený s výhradou alebo bez výhrad

- v prípade prijatia uznesenia s výhradou navrhujú zároveň definovať nápravné opatrenia a termíny ich plnení

p. primátor

- ozrejmil, že ak by nebol prijatý tento záverečný účet mestu hrozí pokuta 30 000,- € a aj preto bolo zvolané dnešné MsZ

p. viceprimátor

- dal pozmeňujúci návrh k záverečnému účtu, a to v časti kde berie na vedomie úpravy výsledkov bežného a kapitálového rozpočtu – prebytok – ostatný text ostáva podľa predloženého návrhu

p. Perignáth

- požiadal o návrh uznesenia, nakoľko ho nemajú k dispozícii

p. Šimoňák

- chcel by podať dve pripomienky

- už minulý rok, keď sa schvaľoval záverečný účet, ich žiadal, aby boli podrobne, rozpisané položkovo rozpočtové opatrenia účelovo určených prostriedkov a rozpočtových opatrení schválených primátorom mesta
- viackrát o to žiadal, no do dnešného dňa nedostal žiadnu odpoveď
- táto požiadavka bola vznesená aj na finančnej komisii, a preto by chcel požiadať, aby to dostali k dispozícii, aby vedeli, čo vlastne schvaľujú
- taktiež by sa chcel opýtať na informáciu, ktorá padla na pondelkovom mestskom zastupiteľstve, že ich výsledok za minulý rok bol plus 273 000 €
- keď si to spätne pozerá, rozumie, že ide o čistý výsledok
- zároveň si všimol, že vyčerpali z rezervného fondu 854 000 €, čo znamená, že v skutočnosti za minulý rok „pustili“ značnú sumu peňazí, a teda podľa jeho výpočtov sú vlastne v mínuse približne 577 000 €
- chcel by sa spýtať, či to má s tým plusovým výsledkom nejaký súvis, teda či sa rezervný fond do tohto výsledku započítava, alebo nie

p. Košalková

- čo sa týka otázky ohľadom rezervného fondu, v priebehu roka 2024 sa rezervný fond dopĺňal rozpočtovými zmenami
- týmito jednotlivými rozpočtovými zmenami, ktoré schvaľovali na mestskom zastupiteľstve, zapájali prostriedky, ktoré následne používali, a preto úplne nechápe, o akých konkrétnych číslach hovoria alebo na ktorú časť záverečného účtu sa pýtajú
- potrebovali by si túto otázku detailnejšie rozobrať, aby mohli poskytnúť presné vysvetlenie, bez bližších informácií o konkrétnej kapitole sa totiž nevedia presne vyjadriť, ale určite im odpoveď poskytnú
- čo sa týka požiadavky na predloženie presného znenia účelových zmien rozpočtu, tieto účelové zmeny sa týkajú predovšetkým prenesených kompetencií, ktoré sa zapájajú účelovo
- týkajú sa rozpočtových organizácií, škôl, aj zariadení pre seniorov, pričom tento rozpis im vedia poskytnúť, ide však o pomerne rozsiahly materiál, ktorý by vedeli spracovať v elektronickej forme, no potrebujú na to určitý čas.
- čo sa týka presunov, ktoré sú v kompetencii p. primátora, táto kompetencia bola minulého roku v lete istým spôsobom znížená
- v roku 2024 a ani v prvom polroku 2025 p. primátor túto kompetenciu nepotreboval využiť a všetky zmeny rozpočtu, ktoré sa udiali, predkladali a schvaľovali na MsZ

p. Šimoňák

- teraz tomu nerozumie, pretože v záverečnom verejnom účte je presne uvedené, ktoré rozpočtové opatrenia a kedy pán primátor schválil
- nie je jasné, ak pán primátor nevyužil svoje kompetencie, prečo sú tieto opatrenia uvedené ako jeho rozhodnutia

p. Gantnerová

- podotkla, že odsúhlasili správu kontrolóra, kde na strane 43 materiálu, ktorý mali k dispozícii v pondelok, pán kontrolór presne uvádza tvorbu a použitie prostriedkov rezervného fondu

- znamená to, že mesto vytvára rezervný fond v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z. a o použití rezervného fondu rozhoduje mestské zastupiteľstvo
- v tabuľke je uvedený zostatok k 1. januáru 2024 vo výške 506 000 €, prírastky z prebytkov rozpočtu vo výške 231 000 € a použitie prostriedkov, ktoré boli v roku 2024 vo výške 854 000 €.
- takže presne to tam majú rozpísané, na čo a ako tento rezervný fond využili

p. Košalková

- toto uznesenie je predkladané v rovnakom znení, ako bolo predložené v pozmeňujúcej forme pánom viceprimátorom na predchádzajúcom zastupiteľstve
- čo sa týka jeho obsahu, prvý bod schvaľuje záverečný účet mesta Kežmarok za rok 2024 a celoročné hospodárenie mesta za tento rok, pričom navrhujú schváliť ho bez výhrad, ostatné body dva a tri zostávajú nezmenené
- tretí bod berie na vedomie upravený výsledok hospodárenia bežného a kapitálového rozpočtu, pričom prebytok vo výške 1 440 747,54 € bol zistený podľa ustanovenia § 10 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov
- zároveň potvrdzuje podľa ustanovení § 16 ods. 6 a ods. 8 zákona č. 583/2004 Z. z. vysporiadanie schodku finančných operácií mesta Kežmarok za rok 2024 z prebytku bežného a kapitálového rozpočtu
- tento návrh uznesenia je im aktuálne rozdáný a navrhujú jeho schválenie.

p. primátor

- požiadal p. Perignátha prihlásiť sa normálne do diskusie

p. Perignáth

- podotkol, že mu stačí faktická poznámka
- z návrhu, ktorý predložil pán viceprimátor, pochopil, že len v prvej časti sa mení schodok a prebytok
- v materiáli, ktorý už dostali, je prebytok upravený a v ďalších častiach sa zároveň berie na vedomie a potvrdzuje
- avšak jedna vec ho zaujíma – pri schvaľovaní záverečného účtu mali niekoľko pripomienok, a napriek tomu tento návrh hovorí o schválení bez výhrad

p. primátor

- podotkol, že ak majú výhrady, nech ich predložia

p. viceprimátor

- doposiaľ neeviduje miesto, kde by poslanci dali presnú výhradu, ak ju majú, treba mať pripravené aj opatrenie

p. Griglák

- požiadal o 5 - 10 minútovú prestávku v rámci procedurálneho návrhu

Hlasovanie o procedurálnom návrhu na prestávku:

za: 15, proti: 1, zdržal sa: 2

za: Baránek, Zreľák, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubán, Gaborčík, Šišková, Griglák, Kredátus, Božoň, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

zdržal sa: Matia, Sabolová

proti: Gantnerová

p. primátor

- privítal prítomných po prestávke a požiadal o prezentovanie sa
- skonštatoval, že MsZ nie je uznášaniaschopné a zo zákona vyhlásil 30-minútovú prestávku, do 10:35

Pokračujeme po prestávke.

p. primátor

- keďže bolo MsZ prerušené z dôvodu neuznášaniaschopnosti, požiadal poslancov o prezentovanie sa
- po prezentovaní skonštatoval, že prítomných je 18 poslancov a MsZ je teda uznášaniaschopné
- pokračuje sa v bode č. 3, pôvodne č. 4 záverečný účet

p. Teraj

- chcel by len pripomenúť, keďže sú ešte stále v bode schvaľovania záverečného účtu, že ako uviedol vo svojej správe a stanovisku k záverečnému účtu, pri posudzovaní zákonnosti a metodickkej správnosti zostavenia návrhu záverečného účtu konštatoval, že záverečný účet bol vypracovaný v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, bola dodržaná informačná povinnosť a tiež metodická správnosť zostavenia návrhu, ako to vyžaduje § 16 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
- návrh záverečného účtu je spracovaný presne podľa zákonom stanoveného členenia, obsahuje tvorbu a použitie finančných fondov, bilanciu aktív a pasív, prehľad o stave a vývoji dlhu k 31.12.2024, sú v ňom podrobné údaje o hospodárení príspevkových organizácií zriadených mestom, prehľad o poskytnutých dotáciách z rozpočtu mesta a ich vyúčtovaní, finančné usporiadanie vzťahov voči zriadeným a založeným právnickým osobám, ako aj vyhodnotenie hospodárenia obchodných spoločností s majetkovou účasťou mesta, nechýba ani vyhodnotenie programového rozpočtu
- čo sa týka samotného schvaľovania záverečného účtu, zákon o rozpočtových pravidlách je jasný, podľa § 16 musí mesto prerokovať záverečný účet najneskôr do šiestich mesiacov po skončení rozpočtového roka, teda do 30. júna
- prerokovanie záverečného účtu sa musí ukončiť jedným z dvoch výrokov, a to buď celoročné hospodárenie schváliť bez výhrad, alebo s výhradami
- v roku 2013 bola novelou upravená aj povinnosť podľa § 20, kde Ministerstvo financií SR môže za nesplnenie povinností uložiť pokutu až do výšky 33 000 €
- podrobne sa venoval aj komentárom k týmto paragrafom, kde je doslovne uvedené, že poslanci zastupiteľstva nemôžu prijať uznesenie, že neschvaľujú záverečný účet, pretože zákon presne určuje, ako má byť prerokovanie ukončené

- z uvedeného vyplýva, že poslanci musia prijať uznesenie o schválení záverečného účtu buď bez výhrad, alebo s výhradami a ak zvolia druhú možnosť, musia presne definovať, aké sú tie výhrady a zároveň prijať nápravné opatrenia s termínmi na odstránenie nedostatkov
- chcel pripomenúť, že zákon o rozpočtových pravidlách pri schvaľovaní záverečného účtu je striktný a doteraz ho vždy dodržiavali
- nikdy nebol problém, či bude účet prijatý bez výhrad alebo s výhradami, no vždy sa musí prijať jeden z týchto dvoch spôsobov
- chcel im to len pripomenúť, aby diskusia smerovala týmto spôsobom a postupovali podľa zákona

p. prednostka

- podotkla, že je tu pomerne vážne spochybňovaná úroveň práce Mestského úradu, pričom za každú finančnú operáciu, v zmysle zákona o finančnej kontrole, zodpovedajú minimálne tri osoby na Mestskom úrade
- dodala tiež, že záverečný účet bol podrobne zauditovaný audítorskou spoločnosťou veľmi dôkladne
- audítor jasne vyjadril, že všetky účtovné operácie a položky boli korektne zaúčtované, preto tomu spochybňovaniu úplne nerozumie
- samozrejme, môžu mať poslanci výhrady k filozofii niektorých postupov, ale po účtovnej stránke si myslí, že nie je možné spochybňovať prácu zamestnancov Mestského úradu, audítora alebo kontrolóra
- chcela by tiež reagovať na požiadavku pána poslanca Šimoňáka, ktorý opakovane žiada rôzne podklady – raz také, inokedy onaké, na ktoré dostane odpoveď, no potom žiada ďalšie informácie
- radi vyhovujú jeho požiadavkám, ale ak majú zatvoriť ekonomické oddelenie na tri dni, aby spracovalo stovky položiek presunov eur, ktoré však v konečnom dôsledku nemenia rozpočtované položky, nevidí v tom zmysle
- navyše, takáto práca bude stáť ekonomické oddelenie tri dni
- bolo im jasne vysvetlené, že tie presuny v rozpočte, ktoré schvaľuje primátor, sú v rámci jeho kompetencií, ktoré mu boli priznané už pred viac než rokom a pol, táto kompetencia však do dnešného dňa nebola využitá spôsobom, ktorý by zmenil zásadné rozpočtové položky bez schválenia zastupiteľstva

p. Levická

- chcela by poprosiť kolegov poslancov, aby teraz udelili slovo pánovi Juhászovi, ktorý je predsedom dozornej rady Technických služieb a Televízie mesta Kežmarok.

p. Juhász

- ozrejmil, že je predsedom dozornej rady Technických služieb a zároveň od septembra aj Televízie mesta Kežmarok
- nedávno mali zasadnutie dozornej rady, na ktorom dozorná rada neschválila záverečný účet tejto spoločnosti
- je to samozrejme len odporúčacie stanovisko, no vzhľadom na to, že podľa slovenskej judikatúry a Obchodného zákonníka, ktorý sa vzťahuje aj na mestské firmy v Kežmarku a ich

vzťahy s mestom a mestským zastupiteľstvom, je právny prechod spoločnosti v poriadku, zodpovednosť za ďalšie kroky zostáva na nich

- budú tými, ktorí toto všetko dajú dokopy a predložia na valnú radu spoločnosti Televízia mesta Kežmarok

p. prednostka

- podotkla, že zasadla dozorná rada, ktorá bola informovaná o hospodárení spoločnosti
- musí povedať, že pri hospodárení spoločnosti nie je priestor na výhrady, keďže spoločnosť v minulom roku nevykonávala aktívne žiadne činnosti a zároveň sa podarilo už tretíkrát znížiť stratu z predchádzajúcich rokov približne o polovicu
- keďže záverečný účet sa predovšetkým zaoberá hospodárením, myslí si, že postoj dozornej rady bol v tomto prípade neprimeraný, pričom tam zaznela aj výhrada k zmene názvu spoločnosti
- táto zmena však bola vykonaná v súlade s Obchodným zákonníkom, ktorý je nadradený ostatným predpisom
- valné zhromaždenie túto zmenu schválilo a túto právomoc využil pán primátor
- nie sú si teda vedomí žiadneho pochybenia v tomto smere
- čo sa týka pôsobenia dozornej rady, predseda dozornej rady má podľa spoločenskej zmluvy povinnosť raz štvrťročne zvolať zasadnutie dozornej rady, keďže sa tak nestalo, nebol dostatočný priestor na včasné informovanie dozornej rady

p. Šimoňák

- požiadal či môže ešte raz vystúpiť mimo rokovacieho poriadku

Na základe všeobecného súhlasu poslancov mu bolo udelené slovo.

p. Šimoňák

- ako už spomenul pán viceprimátor, neboli predložené žiadne výhrady v papierovej forme, preto chce predložiť pozmeňujúci návrh k záverečnému účtu mesta Kežmarok za rok 2024.
- navrhuje v časti „Schvaľuje“ v bode jedna zmeniť text „bez výhrad“ na „s výhradami“ a doplniť nasledovné výhrady:

1. Žiadame podrobné vysvetlenie, odkiaľ a kam sa presúvali prostriedky položkovo podľa 12 rozpočtových opatrení účelovo určených prostriedkov za rok 2024.
2. Žiadame podrobné vysvetlenie vzniku televízie mesta Kežmarok a čerpania finančných prostriedkov z programu 222 „Kežmarská televízia“, taktiež položkovo.
3. Žiadame podrobné vysvetlenie financovania programu 223 „Kežmarské noviny“.

Tieto informácie žiadame predložiť na najbližšom mestskom zastupiteľstve.

Súčasne navrhujeme prijatie opatrení, aby v záverečných účtoch boli detailne rozpisované:

- rozpočtové opatrenia účelovo určených prostriedkov,
- rozpočtové opatrenia schválené primátorom mesta.

- dodal, že tento návrh bol prekonzultovaný aj s pánom hlavným kontrolórom

p. primátor

- požiadal o vyjadrenie kontrolóra

p. Teraj

- čo sa týka pozmeňujúceho návrhu, je v poriadku, už ho prekonzultovali takže môže byť v takejto podobe prijaté uznesenie

p. Košalková

- čo sa týka návrhu, čo má obsahovať záverečný účet, samozrejme, existujú určité body, ktoré musí záverečný účet obsahovať, a k tomu je presne stanovená metodika
- každopádne dáva na vedomie, že ak budú podľa tejto požiadavky tento záverečný účet dopĺňať položkovo, predĺži sa doba jeho spracovania a zároveň sa zvýši náročnosť na ekonomické oddelenie, no samozrejme, dokážu to spraviť

p. viceprimátor

- opýtal sa či ak prijmu toto uznesenie nebude mať záverečný účet o 400 až 500 strán viac

p. Teraj

- chápe to tak, že rozpočtové vysvetlenia budú predkladané priebežne počas roka nie, ako súčasť záverečného účtu, takže vlastne ten záverečný účet zostane podľa metodiky a doplnky k tým presunom a detailom budú riešené samostatne počas roka

p. primátor

- dal hlasovať o pozmeňujúcom návrhu

Hlasovanie za pozmeňujúci návrh p. Matiu:

za: 17, proti: 0, zdržal sa: 1

za: Baránek, Zreľak, Jankura, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

zdržala sa: Karabinošová

Pozmeňujúci návrh bol schválený.

p. primátor

- požiadal o minútovú prestávku na doformulovanie pozmeňujúceho návrhu, aby náhodou nenastala situácia, že nebude môcť uznesenie podpísať, a teda by im hrozila 30 000,- € pokuta
- dal 5-minútovú prestávku do 11:05

Pokračujeme po prestávke.

p. primátor

- ozrejmil, že pokračujeme v čítaní pozmeňujúceho návrhu, upozornil, že tak, ako ho prečítal p. Šimoňák predtým, tak ho musí prečítať aj teraz

p. Šimonák

- prečítal pozmeňujúci návrh

p. Teraj

- podotkol, že tak, ako to povedal, by to malo byť v poriadku

Hlasovanie za pozmeňujúci návrh p. Šimoňáka:

za: 16, proti: 0, zdržal sa: 2

za: Baránek, Zrel'ak, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Šimoňák, Levická, Fejerčák

zdržal sa: Wagner, Matia

Pozmeňujúci návrh bol schválený.

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

- S c h v a ľ u j e

1. **Záverečný účet Mesta Kežmarok za rok 2024 a celoročné hospodárenie Mesta Kežmarok za rok 2024 s výhradami podľa pozmeňujúceho návrhu.**
2. **Rozpočtové hospodárenie Mesta Kežmarok za rok 2024 vo výške 278 373,07 € zistené podľa ustanovení § 16 ods. 6 a ods. 8 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na účely prevodu do Rezervného fondu Mesta Kežmarok.**
3. **Hospodárenie príspevkových organizácií Mesta Kežmarok za rok 2024 takto:**

a) Verejnoprospešné služby mesta Kežmarok

Výsledok hospodárenia organizácie za rok 2024 je zisk vo výške 21 481,91 €, z toho kladný hospodársky výsledok z hlavnej činnosti 20 219,84 € a z podnikateľskej činnosti vo výške 1 262,07 €. Dosiahnutý hospodársky výsledok navrhujeme vysporiadať v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení..

b) Mestské kultúrne stredisko

Výsledok hospodárenia príspevkovej organizácie za rok 2024 po zdanení je strata vo výške 44 665,51 €, z toho strata z hlavnej činnosti vo výške 45 136,01 € a zisk z podnikateľskej činnosti vo výške 470,50 €. Dosiahnutý hospodársky výsledok navrhujeme vysporiadať v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

- B e r i e n a v e d o m i e

upravený výsledok bežného a kapitálového rozpočtu - prebytok v sume 1 440 747,54 € zistený podľa ustanovenia § 10 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov

- P o t v r d z u j e

podľa ustanovení § 16 ods. 6 a ods. 8 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení

neskorších predpisov vysporiadanie schodku operácii Mesta Kežmarok v roku 2024 z prebytku bežného a kapitálového rozpočtu. .

za: 18, proti: 0, zdržal sa: 0

za: Baránek, Zreľák, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

Prijaté uznesenie dostalo č. 94/2025

p. primátor

- podotkol, že z tohto celého je najdôležitejšie, že mesto za minulý rok hospodáril s prebytkom v sume 1,4 milióna €

4. Návrh na zmenu rozpočtu

p. Košalková

- ozrejmila, že vzhľadom na to, že bol vypustený bod týkajúci sa schvaľovania úveru, bol predložený návrh na schválenie rozpočtovej zmeny, ktorý neobsahuje kapitálové výdavky, ktoré mali byť rozdelené za predpokladu schválenia investičného úveru
- súčasťou predloženého návrhu je aj zmena, podľa ktorej už v návrhu na zmenu rozpočtu nie je požiadavka týkajúca sa bežného krytia výdavkov Kežmarskej televízie, keďže táto otázka je stále predmetom diskusie
- predložený návrh primárne obsahuje dofinancovanie spojenej školy na Hradnom námestí a spojenej školy Dr. D. Fischera, a to vzhľadom na záväzky vzniknuté pri spájaní týchto škôl s materskými školami
- súčasťou je aj dofinancovanie Základnej umeleckej školy na mzdy, odvody, odchodné a zákonné navýšenie miest platné od januára 2025
- ďalej návrh zahŕňa zapojenie kapitálových príjmov škôl vo výške 229 000 eur, ktoré pochádzajú zo schválených projektov, súčasťou je tiež príspevok pre Mestské kultúrne stredisko, ktorý sa primárne týka žiadosti o dofinancovanie bežných výdavkov súvisiacich s pripravovanými aktivitami tohto roku
- v návrhu sú zahrnuté aj presuny príspevkov pre Verejnoprospešné služby, ktoré boli požadované riaditeľom a schválené mestom, pričom tieto presuny nemajú vplyv na celkovú výšku príspevku schváleného v rozpočte mesta na rok 2024
- návrh ďalej zahŕňa zapojenie výsledku rozpočtového hospodárenia a nerozdeleného zostatku rezervného fondu vo výške 14 000 eur za rok 2024, ako aj účelové zaviazanie týchto prostriedkov na splátku návratnej finančnej výpomoci Ministerstvu financií Slovenskej republiky, ako bolo dohodnuté
- tieto prostriedky budú opätovne alokované v rezervnom fonde z výsledku rozpočtového hospodárenia
- požiadavky na bežné výdavky v návrhu sú kryté predovšetkým znížením schválených bežných výdavkov mesta v oblasti administratívy
- k návrhu je priložená aj príloha obsahujúca detailné odôvodnenie, ktoré stručne zhrnula

- celkovo, po zohľadnení všetkých rozpočtových požiadaviek, zostáva rozpočet mesta vyrovnaný vo výške 29 837 253 eur

p. prednostka

- predložený návrh je totožný s tým, ktorý im bol predložený v pondelok, len sú vypustené investície, ktoré tam boli zahrnuté a požiadavka na dofinancovanie televízie Kežmarok

p. Zrel'ak

- má technickú otázku — súčasťou pozvánky neboli materiály k bodom rokovania, ktoré sú možno identické, ale naozaj je ťažké na poslednú chvíľu sledovať a vyhodnocovať zmeny, ktoré neboli vopred k dispozícii

- podľa neho to nie je úplne v poriadku, keďže bez materiálov sa nedá dodržať rokovací poriadok

- chcel by požiadať kontrolóra, aby preveril či boli pravidlá dodržané, pričom nabudúce by ich bolo dobré včas informovať, či je takýto postup v súlade s pravidlami

- rád by navrhol, aby si pred hlasovaním dali krátku, päťminútovú prestávku, aby si mohli prejsť podklady, dohodnúť sa a spracovať informácie, pretože momentálne si nevie presne spomenúť na všetky detaily z minulého pondelka a materiály k dispozícii nemá

- je to preňho aj poslancov dôležité, aby mohli k veci pristupovať konštruktívne a zodpovedne

p. primátor

- ak dá procedurálny návrh na prestávku dá o tom hlasovať, keďže teraz ho nedal pokračujú v diskusii

p. Gantnerová

- keď pozerá na pôvodné materiály, vidí, že sa vypustil bod d) a ostatné body sú v rovnakom znení, ako boli predložené a myslí si, žeby sa k tomu mohol vyjadriť p. kontrolór či je to v poriadku

p. Šišková

- chce povedať, že sa trošku rozčúlila, pretože naozaj nemajú čas študovať toľké položky, keď im ich dávajú na poslednú chvíľu

- rozumie časovej tiesni, ale materiály by im mohli byť doručené aspoň dva dni vopred, aby sa mohli do rozpočtu normálne pozrieť

- teraz má zdvihnúť ruku za niečo, čo si nestihla ani preštudovať, a na ďalšom zastupiteľstve jej to bude vyčítané, že hlasovala bez dostatočných informácií

- už to tak mali a nie je to dobré, preto navrhuje procedurálnu 10-minútovú prestávku, aj keď sa dnes ponáhľajú

p. primátor

- podotkol, že základ je nerozčuľovať

- bolo povedané, že je to ten istý materiál, so zmenou týkajúcou sa úveru, ktorý bol vypustený

p. Teraj

- tento materiál, čo sa týka návrhu na zmenu rozpočtu, bol zverejnený na zastupiteľstve, ktoré sa konalo 23. júna

- bolo v ňom zapracované aj zapojenie úveru, avšak keďže úver nebol ani dnes schválený, položky, ktoré mali byť zahrnuté v zmene rozpočtu z úveru, boli vypustené a ostatné položky zostali totožné
- je toho názoru, že dnešnou diskusiou a vysvetlením pani vedúcej počas prestávky je dostatočný priestor, aby sa poslanci mohli s materiálom podrobne oboznámiť, a aby dnes o ňom mohli aj hlasovať

p. prednostka

- keďže sa snažili operatívne pripraviť na možnosť, že poslanci sa nestotožnia s úverom, nechali tento materiál pripraviť, aby vedeli pokryť výdavky predovšetkým na ELRO, ktoré ich čaká a kde je čerpanie prostriedkov neodkladné
- kvôli tomu urobili túto úpravu a materiál dokončili včera o 14:00 hodine v dobrom úmysle, a aj preto nebol poslancom doručený skôr a ani nemohol byť, keďže situácia na ekonomickom oddelení je veľmi náročná, je tam veľa práce a sú tesne pred termínom uzávierky
- ľudia sú preťažení a dochádza tam ku kolapsu, takže by prosila, aby to zohľadnili

p. Košalková

- majú termín pre konsolidačnú závierku, kompletizujú veci na ELRO a snažili sa to urobiť v čo najkratšom čase a pripraviť im tento materiál

p. Zrelak

- práve si prešiel tieto materiály, viac-menej zostávajú nezmenené, ako povedala pani prednostka, takže zaňho je to v poriadku
- chcel by len tak ľudsky poprosiť, že ak je to možné, poslať im takéto informácie skôr, ideálne ešte pred zasadnutím, nie až priamo počas neho, keď už je bod v programe
- rozumie aj tomu, že sa niektoré veci môžu zmeniť, ale takto by boli lepšie pripravení
- zaňho bola otázka zodpovedaná a overená, takže OK

p. Šimoňák

- chce sa opýtať k dvom veciam
- prvá sa týka navýšenia o 15 000 € na organizáciu športových podujatí
- pozrel som si záverečný účet z minulého roka, kde bolo na tento účel vyčlenených 50 000 €, ktoré však neboli vyčerpané
- nevidí preto dôvod na ďalšie navyšovanie tohto rozpočtu a dáva preto pozmeňujúci návrh, aby sa tento bod nevypustil, ale aby sa tých 15 000 € presunulo do rezervného fondu.
- druhá vec, chcel by sa opýtať ohľadom cyklistických pretekov Okolo Slovenska, konkrétne etapy, kde má byť štart v Kežmarku, kde je v materiáloch presne uvedené, že tieto prostriedky sú určené práve na tento účel

p. prednostka

- podotkla, že je to uvedené v materiáli

p. Šimoňák

- čo sa týka tých cyklistických pretekov, chcel by vedieť, či ich organizuje mesto, alebo nie, prečo by mali do toho vôbec dávať financie

- ďalšia vec, ktorá mu nedá pokoj, je téma Kežmarských novín, prečo je v rozpočte plánované presúvanie 20 000 € z rozpočtu Kežmarských novín do Mestského kultúrneho strediska?
- dnes ráno si zrátal faktúry a momentálne majú vyfakturovaných už viac ako 20 000 €, a pritom majú schválených ďalších 20 000
- nechápe, z čoho sa teda tie Kežmarské noviny budú financovať, keďže presúvajú 20 000 € práve na Mestské kultúrne stredisko

p. primátor

- opýtal sa či dáva pozmeňujúci návrh alebo si to dá najprv vysvetliť

p. prednostka

- podotkla, že by bola veľká škoda, keby Kežmarok prišiel o príležitosť propagovať sa prostredníctvom televíznych športových prenosov štartovacej etapy okolo Slovenska
- samozrejme, cyklistický zväz vie tiež finančne prispieť, pretože je to v ich záujme, ale zároveň musia rátať s tým, že požiadavky na prezentáciu a propagáciu si vyžadujú aj primerané finančné zabezpečenie.
- čo sa týka otázky okolo novín, to by radšej nechala vysvetliť pani vedúcu ekonomického oddelenia, pretože nie je si úplne istá, o čo presne ide

p. primátor

- doplnil, že z mesta Kežmarok má štartovať jedna z etáp cyklistických pretekov, pričom už niekoľko hodín pred štartom budú naživo predstavovaní jednotliví cyklisti a kluby
- všetko to bude vysielané cez Eurosport online do celého sveta, čo predstavuje obrovskú možnosť propagácie mesta, pričom za relatívne malý finančný príspevok vo výške 15 000 € ide o hodnotu mediálneho priestoru, ktorá by inak dosahovala niekoľko stotisíc eur
- rozhodnutím tento bod vypustiť by podľa neho urobili veľkú chybu, a bola by to premrhaná príležitosť pre Kežmarok

p. Košalková

- čo sa týka Kežmarských novín, rozpočet na ich financovanie schvaľovali na zastupiteľstve v roku 2024, ale vtedy ho ponechali na meste, keďže prebiehali diskusie o tom, akým spôsobom budú Kežmarské noviny financované
- doteraz sa tieto noviny vždy financovali prostredníctvom príspevku z mesta pre Mestské kultúrne stredisko (MsKS)
- momentálne sú však noviny financované priamo z vlastných príjmov kultúrneho strediska, ktoré získava z rôznych výnosných podujatí
- v tejto chvíli však Mestské kultúrne stredisko zastrešuje aj zálohové platby za vystúpenie ELRO, ktoré pôvodne mala v rozpočte samotná kaska, preto je teraz potrebné presunúť prostriedky z mesta, ktoré boli nedotknuté do MsKS, ako príspevok pre MsKS na financovanie Kežmarských novín
- pripomenula, že na konci minulého roka sa dohodli, že kým nebude jasná forma financovania, príspevok tam zatiaľ nechajú
- čiže nejdú nič navyšovať, len presúvajú príspevok z mesta do kasky, a teda sa v rámci schváleného rozpočtu nemení nič

p. prednostka

- je to vhodné aj z titulu, že v rámci novín funguje inzercia a v rámci mesta podnikanie tohto typu nie je celkom v poriadku
- čiže kvôli tomu je vhodnejšie, aby tento príspevok bol v spoločnosti, ktorá je platcom DPH atď.
- podnikateľsky je určite lepšie, aby to bolo v MsKS

p. primátor

- dodal, že legislatívne je to v poriadku a celým zmyslom toho, je aby sa dokázali noviny financovať aj sami, teda aj televízia, a to z vlastnej činnosti resp. z predaja reklám

p. Šimoňák

- opýtal sa či teda kaska doteraz financovala Kežmarské noviny, a teraz sa to tam len presúva

p. Zrel'ak

- chcel by zareagovať na tie cyklistické preteky, že ak je tam tých 15 000,- € viazaných na konkrétne podujatie, či by nebolo vhodnejšie preformulovať v rámci uznesenia zvýšenie na športovú činnosť vo výške 15 000,- € na organizáciu alebo spolu organizáciu tohto cyklistického podujatia, ktoré je v rámci celého Slovenska
- bolo by to podľa neho korektnejšie, lebo tak sa vyjadrili, že 15 000,- € ide na toto podujatie
- nemá s tým problém, len ak by to preformulovali

p. Gantnerová

- chcela by upozorniť, že v pôvodnom materiáli je tona strane 495, a v tomto dnešnom materiáli je to asi na štvrtej strane od konca alebo tak nejako
- je tam napísané odôvodnenie, že oddelenie školstva a športu navrhuje zvýšenie bežných výdavkov na organizáciu športových podujatí v meste o 15 000,- € z dôvodu spoluorganizovania 60. ročníka medzinárodných cyklistických pretekov okolo Slovenska v termíne 17. – 21. september 2025
- uvedená suma zahŕňa náklady materiálno-technického zabezpečenia, ubytovanie, stravu a náklady na reprezentáciu
- myslí si, teda, že v danom materiáli, ako aj v tom pondelkovom, je to jasne zadefinované
- berie to tak, že sú to vlastne účelovo viazané finančné prostriedky v rozpočte mesta
- za ňu teda netreba žiadnu zmenu k uzneseniu, nakoľko je to v materiáloch predložené

p. primátor

- podotkol, že ak by p. poslankyňa vystúpila na začiatku, tak by si ušetrili 10 minút času

p. Gantnerová

- doplnila, že si pozrela stránku pretekov okolo Slovenka, a nevie či sú tam správne informácie, pretože sa tam zatiaľ nenachádza etapa Kežmarok
- tzn., že keď náhodou cyklistický zväz spraví nejakú zmenu alebo organizátor pretekov okolo Slovenska, na nič iné sa tieto peniaze nemôžu použiť, lebo je to účelovo viazané

p. primátor

- podotkol, že áno, je to účelovo viazané na tento pretek

p. Gaborčík

- informoval, že minul rok Kežmarok nebol zastávkou pretekov okolo Slovenska, čiže etapa, ktorá šla do Tatier, len prešla cez Kežmarok a ušetrili 15 000,- €, čiže minulého roku to neschválili
- čiže po roku, keď to schvália je možnosť, aj keď ešte nevedia či naozaj, že Kežmarok bude ako etapové mesto

p. primátor

- nevie sa k tomu vyjadriť, skôr by vedel, keby zo športu mali informáciu od p. Cintulu
- ak to neschvália, tak možno tiež tento rok len prejdú cez mesto
- chceli však, aby tu cyklistika odznela trochu viacej
- je to akcia pre všetkých aj mladých cyklistov, ktorí budú mať zážitok, keď sa tieto kluby odprezentujú
- ak to neschvália, tak to nebude, to je celé
- možno bude len stačiť, že cez mesto len prejdú

p. prednostka

- podotkla, že sa pozerá na stránku Okolo Slovenska a Kežmarok tam vidí, pričom veľmi intenzívne rokujú aj s tímom, ktorý to pripravuje

p. primátor

- upresnil, že je to uvedené aj na stránke mesta Kežmarok aj na stránke Slovenského zväzu

p. Fejerčák

- chcel by sa v krátkosti k tomu vyjadriť, ak je to teda tak, ako hovoria, že im ide o propagáciu mesta, tak skôr si myslí, či by to nemalo byť v položke propagácia mesta a nie organizácii športových podujatí
- číta tu totiž, že je tu aj nejaké ubytovanie, nejaká strava a nevie čo všetko možné
- zaujímalo by ho pre koho to je, pretože tieto peniaze pre športové činnosti by podľa neho mali byť prioritne určené pre športovcom mesta Kežmarok
- tu mu to skôr príde tak, že sú to možno nejakí súťažní komisári alebo kto, a že je to skôr ubytovanie a strava pre nich
- nie je proti tomu, aby sa propagovalo mesto aj na takýchto významných športových podujatiach, kde je hlavný usporiadateľ cyklistický zväz, čo je profesionálny zväz a kde budú profesionálni cyklisti
- skôr si však myslí, že by to malo ísť do položky propagácia mesta s konkrétnym určením, kam tieto zdroje pôjdu, pretože nevie či tam bude vôbec nejaký kežmarský cyklista

p. primátor

- informoval, že takúto požiadavku dal zväz, ide o televízne prenosy, kompletne zabezpečenie, pričom Kežmarok bude niekoľko hodín propagovaný v rámci celého sveta za 15 000,- €
- ak to vedia ako poslanci lepšie vybaviť, radi im dajú týchto 15 000,- €, aby to zabezpečili
- opýtal sa ešte či sa chce k tomu vyjadriť p. predkladateľka a p. hlavný kontrolór

p. Teraj

- chcel by povedať, že je dobré, že sa to vydiskutuje, pretože týmto si to objasnia a každý nech sa pýta ku každej položke, aby potom o pol roka nebolo povedané, že nevedia, kde boli jednotlivé peniaze použité
- navrhol diskutovať, vybaviť si to, aby sa to uzavrelo tak, aby bolo všetko v poriadku pre všetkých a aby boli všetci spokojní

Následne sa p. primátor opýtal poslancov či je všeobecný súhlas na vyhlásenie prestávky. Na základe súhlasu tak vyhlásil prestávku do 11:50 hod. Nakoľko po skončení prestávky nebol nikto prihlásený do diskusie uzatvoril rozpravu a požiadal o prečítanie uznesenia.

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

s c h v a ľ u j e

- a) zmenu rozpočtu bežných výdavkov okrem kapitálových Mesta Kežmarok pre rok 2025 rozpočtovým opatrením č. 03/2025 podľa predloženého návrhu,**
- b) navýšenie bežného príspevku pre príspevkovú organizáciu Mestské kultúrne stredisko vo výške 195 000 €,**
- c) zvýšenie bežného príspevku pre príspevkovú organizáciu Verejnoprospešné služby mesta Kežmarok o 37 300 € a súčasne zníženie kapitálové príspevku pre Verejnoprospešné služby mesta Kežmarok o 37 300 € na rok 2025 a súčasne presun bežného príspevku z príspevku na Cintorínske služby vo výške 15 000 € na bežný príspevok Bežná údržba a oprava VO 5 000 € a Futbalový štadión 1 € 10 000,**
- d) zvýšenie na športovú činnosť vo výške 15 000 € na organizáciu športových podujatí**

za: 18, proti: 0, zdržal sa: 0

za: Baránek, Zreľak, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubän, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

Prijaté uznesenie dostalo č. 95/2025

5. Návrh na vyhlásenie dobrovoľnej zbierky

p. primátor

- ozrejmil, že dňa 19. 06. 2025 vypukol požiar rodinných domov na Továrenskej ulici
- mesto postihnutým rodinám zabezpečilo dočasné ubytovanie a zamestnanci mesta sú nápomocní s obstarávaním ďalších vecí potrebných pre ich ďalší život
- zasiahnutým obyvateľom mesta chcú aj naďalej pomáhať, celkovo ide o 10 dospelých a 5 detí, a preto navrhujú vyhlásiť dobrovoľnú zbierku na účely podpory obnovy poškodených rodinných domov

- na účely zasielania príspevkom mesto zriadilo transparentný účet, pričom zbierka bude podporená aj výťažkom z predaja vstupeniek na benefičný koncert, ktorý mesto usporiada 1. 7. 2025
- dodal, že v zmysle § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Z. z. o majetku obcí a v znení neskorších predpisov dobrovoľnú zbierku vyhlasuje a jej podmienky ustanovuje obecné zastupiteľstvo
- aj na základe toho predkladajú tento materiál, a žiadajú o jeho podporu

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

a) vyhlasuje

v zmysle § 11 ods. 4 písm. b) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov dobrovoľnú zbierku s názvom „Podpora obnovy rodinných domov zasiahnutých požiarom na továrenskej ulici v Kežmarku“.

b) určuje

nasledovné podmienky dobrovoľnej zbierky:

Názov dobrovoľnej zbierky:

Podpora obnovy rodinných domov zasiahnutých požiarom na Továrenskej ulici v Kežmarku

Vyhlasovateľ dobrovoľnej zbierky:

Mesto Kežmarok, Hlavné námestie 1, 060 01 Kežmarok, IČO: 00326283

Účel dobrovoľnej zbierky:

Zbierka je vyhlásená za účelom finančnej podpory obnovy rodinných domov na Továrenskej ulici v Kežmarku, ktoré boli zasiahnuté požiarom dňa 19. 6. 2025, ako aj na nákup potrieb nevyhnutných pre život ich obyvateľov.

Číslo transparentného účtu zriadeného pre účely dobrovoľnej zbierky:

Účet vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a. s.

IBAN: SK34 0200 0000 0052 0070 2253

Spôsob realizácie dobrovoľnej zbierky:

- 1. Zaslaním prostriedkom na vyššie uvedený transparentný účet.**
- 2. Poukázaním prostriedkov získaných z predaja vstupeniek na benefičný koncert, ktorý mesto usporiada dňa 1. 7. 2025.**

Doba konania dobrovoľnej zbierky:

1. 7. 2025. – 30. 9. 2025

Vyúčtovanie dobrovoľnej zbierky, jej použitie a kontrola

Podľa § 5 ods. 1 písm. e) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov sú výnosy dobrovoľných zbierok v prospech obce príjmom rozpočtu obce.

Finančné prostriedky získané dobrovoľnou zbierkou budú použité výlučne na uvedený účel.

O priebehu a výsledku zbierky a použití zbierkou získaných finančných prostriedkov bude vyhotovená informačná správa, ktorá bude predložená Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku, a následne zverejnené na webovom sídle mesta.

Kontrolu použitia získaných finančných prostriedkov vykoná hlavný kontrolór mesta.

za: 18, proti: 0, zdržal sa: 0

za: Baránek, Zrelák, Jankura, Karabinošová, Perignáth, Porubán, Gaborčík, Šišková, Gantnerová, Sabolová, Griglák, Kredátus, Božoň, Matia, Šimoňák, Levická, Wagner, Fejerčák

Prijaté uznesenie dostalo č. 96/2025

6. Záver

Keďže vyčerpali program dnešného zasadnutia MsZ, primátor mesta ukončil zasadnutie. Poprial prítomným dobrú chuť k sobotnému obedu, poďakoval im za účasť a teší sa na stretnutie na najbližšom zvolanom zasadnutí mestského zastupiteľstva.

PhDr. Mgr. Ján Ferenčák, MBA
primátor mesta

Ing. Jela Bednárová
prednostka úradu

Overovatelia: PhDr. Marta Sabolová

Mgr. Gabriela Karabinošová, MPH

Zapisovateľka: Bc. Veronika Klukošovská